



# Electrolux



ErgoSteam™ Steam Iron ESI5116 / ESI5126 / ESI5226

**EN** Instruction book  
Before using the iron for the first time, please read the safety advice carefully.

**CNS** 说明书  
首次使用熨斗之前，请先仔细阅读安全建议。

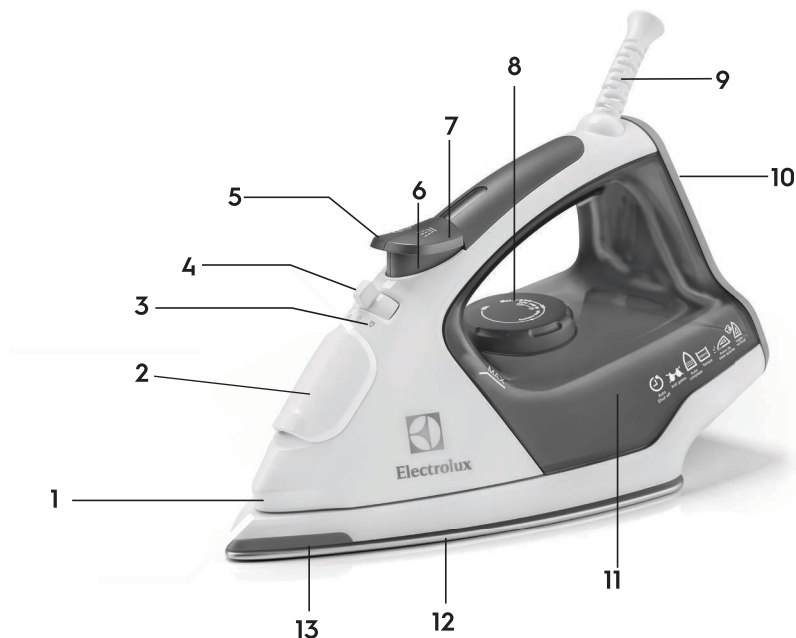
**CNT** 說明手冊  
第一次使用本熨斗之前，請先仔細閱讀安全建議。

**KR** 설명서  
다리미를 처음 사용하기 전에 안전 지침을 자세히 읽어 보십시오.

**ID** Buku petunjuk  
Sebelum menggunakan setrika ini untuk pertama kalinya, bacalah petunjuk keselamatan secara cermat.

**TH** คู่มือแนะนำการใช้งาน  
ก่อนใช้งานเตารีดเป็นครั้งแรก กรุณาอ่านคำแนะนำเพื่อความปลอดภัยโดยละเอียด

**VN** Sách hướng dẫn  
Trước khi sử dụng bàn là lần đầu tiên, vui lòng đọc kỹ lời khuyên về sự an toàn.



EN

## Components

1. Spray nozzle
2. Water fill cover
3. Auto-clean function
4. Steam control
5. Steam boost button
6. Spray button
7. Power indicator light
8. Temperature selector
9. Power cord protector
10. XL safety rubber stand
11. Water tank
12. Soleplate\*
13. Hot soleplate indicator

CNS

## 组件图

1. 喷雾嘴
2. 注水孔蓋
3. 自动清洁功能
4. 蒸汽控制
5. 蒸汽喷射按钮
6. 喷雾按钮
7. 电源指示灯
8. 温度旋钮
9. 电源线保护套
10. XL立胶托板
11. 水箱
12. 底板\*
13. 底板高温指示灯

CNT

## 各項元件

1. 噴水孔
2. 注水孔蓋
3. 自動清潔功能
4. 蒸汽調節
5. 蒸汽按鈕
6. 噴水鈕
7. 指示燈
8. 溫度調控鈕
9. 電源線保護套
10. XL橡膠安全墊
11. 貯水箱
12. 底板\*
13. 底板高溫指示燈

KR

## 구성요소

1. 스프레이노즐
2. 물보충구멍개
3. 자동청소기능
4. 스팀조작기
5. 스팀부스트버튼
6. 스프레이버튼
7. 전원표시등
8. 온도조절기
9. 전원코드보호튜브
10. XL 안전고무스탠드
11. 물탱크
12. 밀판\*
13. 밀판가열표시등

## Safety advice / 安全提示

EN

### Read the following instruction carefully before using machine for the first time.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The appliance may only be connected to a power supply where voltage and frequency comply with the specifications on the rating plate.
- The iron is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage on the iron or its cord or if it is leaking.
- The appliance must only be connected to an earthed socket.
- If the appliance or the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similar qualified person, in order to avoid hazard.
- The iron must be used and rested on a stable surface. When placing the iron on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable.
- Never leave the appliance unattended while connected to the supply mains.
- The appliance must be switched off and the main plug withdrawn each time after use, before cleaning and maintenance.
- The plug must be removed from the socket outlet before the water reservoir is filled with water.
- The main cable must not come into contact with any hot parts of the appliance.
- Do not immerse the appliance in water or any other liquid.
- Do not exceed the maximum filling volume as indicated on the appliances.
- This appliance is intended for domestic use only. The manufacturer cannot accept any liability for possible damage caused by improper or incorrect use.

CNS

### 首次使用本产品前，请仔细阅读以下说明。

- 本产品不宜由身体残疾、知觉或智力水平不佳者（含儿童）、或缺乏必要的经验或知识的人士使用，除非其安全监护人给予了他们有关本机使用的指导或说明。
- 应监护儿童，确保其不会玩耍本产品。
- 本产品仅可连接符合本产品铭牌上电压及频率规格的电源。
- 如果熨斗曾经跌落，且熨斗或电源线已经明显损坏，或出现渗漏，请勿再次使用。
- 本产品必须仅连接接地插座。
- 如果本产品或电源线出现损坏，为避免出现危险，必须由制造商、其维修代理或具有类似资质的人士进行更换。
- 一定要在平稳的表面使用和放置熨斗。熨斗立放在其底座上时，必须确保底座所处的表面平稳。
- 在本产品接通电源期间，使用者不得离开。
- 每次使用之后，以及在清洁和维护之前，请关闭本产品，并从插座中拔下电源插头。
- 向储水器注水之前，必须从电源插座上拔下电源插头。
- 电源线不得接触到本产品的任何高温部件。
- 请勿将本产品浸入水中或其它液体之中。
- 注水时请勿超出本产品上标示的最大注水量。
- 本产品仅限于家庭使用。对于不当或错误使用可能造成的损失或损坏，制造商一概不予负责。

# 安全使用之建議 / 안전권장사항

## 第一次使用本產品之前，請先詳閱以下說明。

- 本產品不適合給行動、感官或心理方面患有障礙，或是缺乏相關經驗和知識的人士（包括兒童）使用。除非經由他人指導操作並保障安全，否則不建議以上人士使用本產品。
- 請務必避免兒童將本產品拿來玩耍。
- 請務必依照本產品所要求的規格，插上有提供相同電壓和頻率的電源插座。
- 熨斗若有摔壞、出現明顯瑕疵、電線脫落或漏水等情形時應停止使用。

- 本產品只能夠插在有經過接地處理的電源插座上。
- 倘若產品本身或電源線有損壞情形，請務必交由製造廠商或由其核准認可之維修商或合格技師處理，以避免發生危險。
- 熨斗必須在平坦且穩固的表面上置放、使用。熨斗以直立方式置放時，應確認表面是否穩固。
- 產品在接通電源期間，千萬不要轉移注意力去處理其他事情。
- 產品於每次使用後或是進行清理維護之前應確實關閉，並且將電源線從插座拔出。
- 每次使用時，應將電源線從插座拔出後，再把水注入貯水箱。

- 不要讓電源線接觸到產品上的任何發熱之處。
- 不要將本產品浸泡在水或是任何液體中。
- 注水時，請不要超過水箱所標示的限制。
- 本產品僅供家庭使用。本廠對於不當或是不正確使用所可能造成的損壞均不負責。

CNT

## 전기 제품을 사용할 때, 다음을 포함한 기본 안전 주의 사항을 항상 준수하십시오.

- 본제품은 신체적 능력이 나감각 또는 정신에 장애가 있거나 경험 및 지식이 부족한 사람이 사용하도록 제조되지 않았으며, 이러한 사람들은 안전을 책임질 수 있는 사람이 본제품의 사용과 관련하여 감독 또는 지도를 실시하는 경우에만 본 제품을 사용해야 합니다.
- 아이들이 본 제품을 가지고 놀지 않도록 하십시오.
- 본제품은 명판에 기재된 전압 및 주파수 사양과 일치하는 전원 플러그에만 연결해야 합니다.
- 다리미를 떨어뜨려 본체 또는 전원 코드에 손상의 흔적이 보이거나 물이 새는 경우, 사용해서는 안 됩니다.

- 본제품은 반드시 접지된 소켓에만 연결해야 합니다.
- 본제품이나 전원 코드가 손상된 경우, 위험을 방지하기 위해 제조업체나 서비스 센터 또는 이에 준하는 자격을 갖춘 직원의 의해 손상된 부분을 교체해야 합니다.
- 다리미는 평탄한 면위에서 사용하거나 보관해야 합니다. 다리미를 스탠드 위에 두는 경우 스탠드를 평탄한 곳 위에 두어야 합니다.
- 전원 연결한 채로 본 제품을 방치하지 마십시오.
- 본제품은 사용 후나 청소 또는 유지 보수/수리 작업을 하기 전에는 반드시 스위치를 끄고 전원 플러그를 뽑아야 합니다.
- 물탱크에 물을 보충하기 전에는 반드시 플러그를 소켓에서 뽑아야 합니다.

- 전원 케이블이 본제품의 뜨거운 부분에 닿지 않게 하십시오.
- 본제품이 물이나 기타 액체에 젖지 않게 하십시오.
- 본제품에 표시된 최대 보충량을 초과하지 마십시오.
- 본제품은 국내에서만 사용하도록 제조되었습니다. 제조업체는 부적절하게 나탈 못된 사용으로 인해 발생할 수 있는 손상에 대해 어떠한 법적 책임도 지지 않습니다.

KR

# Getting started / 使用准备 / 使用说明 / 시작하기



EN

- 1. Before first use.** Remove all adhesive remains and gently rub with a dampened cloth. Rinse water tank to remove foreign particles. When turned on for the first time, temporary vapours/odours may occur.



- 2. Filling the steam iron with water.** Make sure plug is removed from power outlet. Turn temperature selector to "0" and open the water fill cover. Using beaker provided, pour water up to maximum level. Close the cover. **Caution: Do not exceed the maximum water level.**

This product is appropriate for use with tap water. It is recommended to use distilled water or a mix of 50% distilled, 50% tap water. Never use distilled water only. Never put scented water, vinegar or ironing aids in the water tank. This may cause brown spitting and staining.



- 3. Plug power cable into a power outlet.** Power indicator light turns on. Set temperature by turning temperature selector to adequate choice. When the light turns off, iron is ready to be used. The hot soleplate indicator turns red when the iron reaches 40°C.

CNS

- 1. 首次使用前,** 请先清理掉所有粘附残留物并用一片湿布轻轻地擦拭。请冲洗水箱, 以清理掉所有异物颗粒。首次开机时, 熨斗可能会在短时间内发出气味/异味。

- 2. 向蒸汽电熨斗内注水。** 确保此时熨斗的电源插头已经从电源插座上拔出。将温度旋钮调至“0”, 然后打开注水孔盖。使用随附的酒杯倒入水, 加至最大水位。盖上注水孔盖。**注意: 注水时请勿超出最大水位。**

本产品适合使用自来水。推荐掺入使用蒸馏水、或50%蒸馏水加50%自来水。请勿只用蒸馏水。请勿将香水、醋或熨烫添加剂注入水槽, 因为这样可能会在衣物上留下褐色污渍。

- 3. 将插头插入电源插座。** 电源指示灯点亮。通过旋转温度旋钮设置合适的温度。当指示灯熄灭时, 即表示熨斗已准备就绪。当熨斗温度达到40°C时, 底板高温指示灯点亮。

CNT

- 1. 初次使用前。** 请先拿抹布沾湿后将产品表面上所残留的黏著劑擦拭乾淨。冲洗水箱內側, 以避免異物進入。第一次使用時, 可能有機氣或異味排出。此為暫時現象。

- 2. 注水 - 請確認將插頭從插座拔除。** 將溫度調節鈕轉到「0」, 再打開注水孔蓋。利用本產品內附的盛杯, 將水注入到滿水位。把注水孔蓋蓋上。**注意: 注水時, 請勿超過產品上所標示的最高水位。**

本產品適合使用自來水。推薦摻入使用蒸餾水、或50%蒸餾水加50%自來水。請勿只用蒸餾水。請勿將香水、醋或熨燙添加劑注入貯水箱, 因為這樣可能會在衣物上留下褐色污漬。

- 3. 將電源線插入插座 - 指示燈隨即亮起。** 將溫度調控鈕轉到適當的設定值。指示燈熄滅後, 熨斗即可使用。當底板溫度超過40°C時, 高溫指示燈會亮起紅燈作為警示。

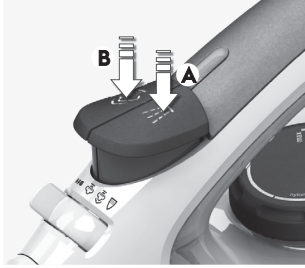
KR

- 1. 처음 사용하기:** 모든 접착성 부착물을 제거하고 젖은 천으로 부드럽게 문질러 닦으십시오. 물탱크를 물로 행거 이물질 제거하십시오. 처음으로 전원을 켤 때는 일시적으로 수증기나 이상한 냄새가 날 수 있습니다.

- 2. 스티머다리미에 물채우기:** 반드시 플러그를 전원소켓에서 뽑아야 합니다. 온도 조절기를 "0"에 맞추고 물보충구멍개를 열어십시오. 제공된 비커를 사용해 물을 최대 눈금까지 채운 다음 덮개를 닫으십시오.**주의: 최대물문금을 초과하지 마십시오.**

본 제품은 수도물과 함께 사용하기에 적합합니다. 증류수 또는 50%의 증류수와 50%의 수도물 혼합 용액을 사용할 것을 추천합니다. 증류수만을 사용하지는 마십시오. 물 탱크에 냄새가 나는 물, 식초, 다리미질 보조제를 넣지 마십시오. 이러한 것을 넣게 되면 녹물, 또는 지저분한 얼룩이 발생할 수 있습니다.

- 3. 전원케이블을 전원소켓에 연결하십시오.** 전원표시등이 켜집니다. 온도 조절기를 돌려 필요한 온도로 설정하십시오. 표시등이 꺼지면 다리미를 사용할 준비가 된 것입니다. 다리미 온도가 40°C가 되면 밑판 가열 표시등이 빨간색으로 변합니다.



**4. Using the spray and steam boost function.** Ensure that water tank is at least 1/4 full. Use spray to pre-dampen fabrics by pressing spray button several times to release a fine mist. To use the steam boost function, ensure that tank is at least 1/2 full.

**4. 使用噴霧和蒸汽噴射功能。** 確保水箱內至少達到1/4的水量。按幾次噴霧按鈕，噴出稀薄的水霧，通過噴霧潤濕織物。如要使用蒸汽噴射功能，請確保水箱內至少達到1/2的水量。

**4. 噴水及蒸汽功能 - 請確認水槽中有至少1/4的水量。重複按下噴水鈕將布料噴濕。如需使用蒸汽功能，請先確認水槽內仍有1/2的水量。**

**4. 스프레이 및 스팀부스트 기능 사용:** 물 탱크에 물이 최소 1/4 이상 있어야 합니다. 스프레이 버튼을 여러 번 눌러 물을 얇게 분사하여 스프레이를 사용해 천을 미리 적시십시오. 스팀부스트 기능을 사용하려면 물 탱크에 물이 1/2 이상 있어야 합니다.

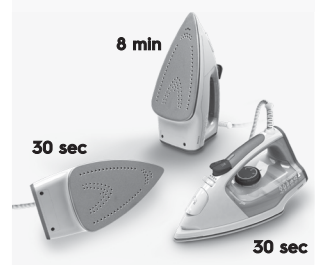


**5. Steaming hanging items.** Vertical steam jet function is ideal for steaming curtains, suits and delicate fabrics. Hang item on a hanger, hold iron at a distance of 10-20 cm and press steam boost button.

**5. 蒸汽挂烫衣物。** 垂直蒸汽喷射功能非常适用于蒸汽熨烫窗帘、西装和精致织物。将衣物悬挂在一副衣架上，将熨斗立在距离衣物10-20 cm的位置，然后按下蒸汽喷射按钮。

**5. 掛燙功能 - 本產品能在垂直角度之下噴出蒸汽，適合用來熨燙窗簾和西装等較為細緻的材質。使用時只要先將布料掛起，再拿起熨斗於距離10-20公分之處按下蒸汽按鈕即可。**

**5. 걸려있는 옷감에 스팀 뿌리기:** 수직 스팀 제트 기능은 커튼이나 수트 및 약한 소재에 적합합니다. 대상을 행거에 건 다음 다리미를 10-20cm 거리에 들고 스팀부스트 버튼을 누르십시오.



**6. 3-way Auto-OFF.** If iron is left unattended on soleplate or on the side, it turns off after 30 seconds. If left unattended on the heel, it turns off after 8 minutes. To turn on, just begin to iron again. The indicator light will flash and the sound alert will beep 6 times before Auto-OFF.

**6. 3向自动关闭 (Auto-OFF).** 如果电熨斗在无人操作的情况下放在底板上或侧放，则熨斗会在30秒后自动关闭。如果在无人操作的情况下放在熨斗架上，则熨斗会在8分钟后自动关闭。如要开启，请直接拿起熨烫即可。自动关闭 (Auto-OFF) 功能启动前，指示灯会闪烁，同时发出6声蜂鸣警告。

**6. 3段式自動斷電功能 - 倘若底板朝下置放超過30秒未有任何人操作，熨斗將會自動斷電。熨斗若以直立方式置放，則於8分鐘無動靜下自動斷電。自動斷電後，只要恢復熨燙動作即可重新啟動。自動斷電前，指示燈會先以閃爍方式加上6聲警告音作為提醒。**

**6. 3웨이 자동전원꺼짐 기능.** 밑판이나 측면이 아래로 가도록 세워진 상태에서 30초 동안 사용하지 않으면 전원이 꺼집니다. 뒷면이 아래로 가도록 세워진 상태에서 8분 동안 사용하지 않으면 자동전원이 꺼집니다. 다시 전원을 켜려면 다리미를 다시 시작하기만 하면 됩니다. 자동으로 전원이 꺼지기 전에 표시등이 깜박이며 6번의 경고음이 울립니다.

EN

CNS

CNT

KR

## Ironing chart / 织物熨烫设置表

EN

Fabric	Temperature setting	Ironing recommendation
Acrylic	●	Dry iron on reverse side.
Acetate	●	Dry iron on reverse side while still damp or use spray to dampen.
Nylon & Synthetics	●	Iron on reverse side while still damp or use spray to dampen.
Rayon	●	Iron on reverse side of fabric.
Viscose	●	Mainly dry iron. Steam can be used under manufacturer's instructions.
Silk	●●	Iron on reverse side. Use an ironing cloth to prevent shine marks.
Cotton blends	●●	Check label and follow manufacturer's instructions. Use setting for the fibre requiring lowest setting.
Wool & wool blends	●●	Steam iron on reverse side or use ironing cloth.
Cotton	●●●	Dry iron while still damp or use spray to dampen. Use steam medium to high.
Corduroy	●●●	Steam iron on reverse side or use ironing cloth.
Linen	●●● to "max"	Iron on reverse side or use ironing cloth to prevent shine marks, especially with dark colours. Dry iron while still damp or use spray to dampen. Use steam medium to high.
Denim	●●● to "max"	Use maximum steam.
Varied ironing speed and fabric dampness might cause optimal setting to differ from that recommended in the table.		

**Tips:** Always start ironing the fabrics that require low ironing temperature setting, and then increase the temperature setting for fabrics which require higher temperature. The iron heats up faster than it cools down.

CNS

织物	温度设置	熨烫建议
腈纶	●	干熨织物背面。
醋酸纤维	●	当衣物潮湿时或用喷雾润湿时，干熨织物背面。
尼龙及合成纤维	●	当衣物潮湿时或用喷雾润湿时，熨烫织物背面。
人造纤维	●	熨烫织物背面。
粘胶纤维	●	主要进行干熨。可按照制造商的说明适当使用蒸汽喷射。
丝绸	●●	熨烫织物背面。请使用一片压熨布，以防出现熨烫光斑。
棉混纺	●●	检查衣物标签并按照制造商说明处理。请从织物设置中选择最低设置。
羊毛及羊毛混纺	●●	蒸汽熨烫织物背面或使用压熨布熨烫。
棉质	●●●	衣物潮湿时或使用喷雾润湿时干熨。请使用中高温蒸汽。
绒布	●●●	蒸汽熨烫织物背面或使用压熨布熨烫。
亚麻	●●●至“最高”	熨烫织物背面或使用压熨布熨烫，以防出现闪光熨斑，尤其是在熨烫深色衣物时更要如此。请在衣物潮湿时或喷雾润湿时干熨。请使用中高温蒸汽。
牛仔布	●●●至“最高”	请使用最大蒸汽档位熨烫。
不同的熨烫速度和织物湿度可能引起最优设置与上述表格内的推荐数值有所偏差。		

**小贴士:** 请务必先熨烫具有较低温度设置要求的织物，然后再逐渐提高温度设置，熨烫具有较高温度设置要求的织物。此熨斗的升温速度要快过冷却速度。

## 熨燙參考表 / 소재별다리미사용법

材質	溫度設定	熨燙操作建議
壓克力纖維	●	於反面乾熨。
醋酸纖維	●	趁衣物尚未全乾時於反面乾熨，或利用灑水功能潤濕。
尼龍及合成纖維	●	趁衣物尚未全乾時於反面乾熨，或利用灑水功能潤濕。
人造絲	●	於布料反面上熨燙。
嫻縲纖維	●	以乾熨為主。是否施行蒸汽熨燙則依廠商指示。
絲	●●	於反面熨燙。熨燙時請隔著另一塊布料操作，以免燙出亮光。
棉混紡	●●	請依照標籤上的指示操作。將溫度設定調到建議範圍的最低值。
羊毛及羊毛混紡	●●	於反面蒸汽熨燙，或隔一層布料熨燙。
棉	●●●	趁衣物尚未全乾時乾熨，或利用灑水功能潤濕。將蒸汽調至中 / 高設定。
燈心絨	●●●	於反面蒸汽熨燙，或隔一層布料熨燙。
麻	●●● 到「最高」	於反面熨燙或隔著另一塊布料操作以避免燙出亮光，尤其是暗色衣物。趁衣物尚未全乾時乾熨，或利用灑水功能潤濕。將蒸汽調至中 / 高設定。
牛仔布	●●● 到「最高」	將蒸汽設定調到最高。
以上布料的建議設定可能因熨燙速度及乾濕度的不同而需要調整。		

**訣竅：**熨燙時應先從溫度需求較低的材質開始，再逐漸提高溫度。這是因為熨斗的加熱速度比起冷卻速度要來得快。

소재	온도 설정	다리미 사용 권장사항
아크릴	●	반대쪽 면에 건식 다림질하십시오.
아세테이트	●	천이 젖은 상태나 스프레이를 사용해 적신 다음 반대쪽 면에 건식 다림질하십시오.
나일론 및 합성섬유	●	천이 젖은 상태나 스프레이를 사용해 적신 다음 반대쪽 면에 다림질하십시오.
레이온	●	천의 반대쪽 면을 다림질하십시오.
비스코스	●	대부분 건식 다림질하십시오. 제조업체의 지침에 따라 스팀도 사용할 수 있습니다.
실크	●●	반대쪽 면을 다림질하십시오. 번들거리는 표시가 발생하지 않도록 다림질 천을 사용하십시오.
코튼 혼방	●●	라벨을 확인하고 제조업체의 지침을 따르십시오. 가장 낮은 설정을 요구하는 소재를 위한 설정을 사용하십시오.
울밋울혼방	●●	반대쪽 면을 스팀 다림질하거나 다림질 천을 사용하십시오.
코튼	●●●	천이 젖은 상태나 스프레이를 사용해 적신 다음 반대쪽 면에 건식 다림질하십시오. 중-고 정도의 스팀을 사용하십시오.
코듀로이	●●●	반대쪽 면을 스팀 다림질하거나 다림질 천을 사용하십시오.
리넨	●●● - "최대"	번들거리는 표시가 발생하지 않도록 반대쪽 면을 다림질하거나 다림질 천을 사용하십시오. 이 내용은 특히 천의 색상이 어두운 경우에 더 해당됩니다. 천이 젖은 상태나 스프레이를 사용해 적신 다음 건식 다림질하십시오. 중-고 사이의 스팀을 사용하십시오.
데님	●●● - "최대"	가장 강한 스팀을 사용하십시오.
다림질속도와천이젖은경도의차이로인해최적의설정온도의표에제시된권장사항과다를수있습니다.		

팁: 항상 낮은 온도 설정으로 다림질해야 하는 소재부터 시작해서 점점 높은 온도가 필요한 소재 순으로 다림질하십시오. 다리미는 가열 속도가 냉각 속도보다 빠릅니다.



EN

**1. Always store iron on its heel rest.**  
To clean exterior surfaces, use a damp soft cloth and wipe dry. Do not use any chemical solvents, as these will damage the surface. Do not store the iron with water in the tank. Wind the mains cord around the cable wrap facility. Always empty the water tank before storing it.



**2. Self-cleaning function.** Hold iron over a sink. Fill with water. Heat up iron. Move steam button to self-cleaning position, hold for 5 seconds to empty water from steam holes. Release button to stop self-cleaning function.  
**NOTE!** Do not use any descaling fluid or vinegar.



**3. Cleaning the soleplate.** Do not use scouring pads or harsh cleaners on the soleplate as these will damage the surface. To remove burnt residue, iron over a damp cloth while iron is still hot. To clean the soleplate, simply wipe with soft damp cloth and wipe dry.

CNS

**1. 请务必将熨斗存放在熨斗架上。** 如要清洁外表面, 请使用一片浸湿的软布擦拭并在清洁后擦干。请勿在清洁时使用任何化学溶剂, 否则会造成表面损伤。请勿在水箱内仍然有水的情况下存放熨斗。请将电源线缠绕在绕线装置上。在存储之前请务必清空水箱内的水

**2. 自动清洁功能。** 握住熨斗, 悬在水池上方。注入水, 并热启动熨斗。拨动蒸汽按钮至自清洁档位, 按住按钮5秒钟以清空蒸汽孔内的水。松开按钮以停止自清洁功能。  
**请注意!** 请勿使用任何除垢液体或醋。

**3. 清洁底板。** 请勿使用磨砂垫或强效清洁剂清洁底板, 否则会造成底板表面损伤。如要清理掉任何烧蚀残留, 请将仍然处于高温状态下的熨斗放在一片湿布上熨烫。如要清洁底板, 请直接用一片软布擦拭并擦干即可。

CNT

**1. 收納時應以直立方式置放。** 若要清理產品表面, 請先拿抹布沾濕後擦拭, 再以乾布抹乾。清理時應避免使用化學清潔劑, 否則可能會對表面造成損傷。水槽內仍有水分殘留時, 請勿直接收納。利用捲線裝置將電源線妥善收藏。收納前應把水槽內的水倒光。

**2. 自動清潔功能 - 握住熨斗, 懸於水池上方。** 先注入水, 再插電加熱。將蒸汽調節鈕調到自動清潔的位置, 再按住蒸汽按鈕5秒鐘不放, 讓水從蒸汽孔流出。放開按鈕即可停止自動清潔功能。  
**注意!** 請勿使用水垢清潔劑或醋來清理本產品。

**3. 清理底板 - 清理時應避免使用刮布或具強蝕性之清潔劑, 否則可能會對表面造成損傷。** 底板上若有燒焦的殘留物質, 只要於加熱後在濕布上來回熨燙即可移除。清理底板時, 請先拿抹布沾濕後擦拭, 再以乾布抹乾。

KR

**1. 항상 다리미의 뒷면 부분이 아래로가도록 세워 보관하십시오.** 외부를 청소하려면 부드러운 천을 사용하여 여분의 후마른 천으로 물기가 남지 않도록 닦으십시오. 화학세제는 표면에 손상을 입힐 수 있으므로 사용하지 마십시오. 다리미를 보관하기 전에 항상 물 탱크를 비우십시오.

**2. 자동청소기능:** 다리미를 싱크대 위에서든 상태에서 물을 채우고 다리미의 온도를 높이십시오. 스팀버튼을 자동 청소 위치로 설정한다음 스팀구멍을 통해 물이 배출될 때까지 5초 동안 기다리십시오. 버튼을 놓으면 자동 청소 기능이 정지됩니다.  
**참고:** 제석용액이나 식초를 사용하지 마십시오.

**3. 밑판 청소:** 수세미나 거친 청소도구를 사용하여 밑판을 청소하면 표면에 손상이 생길 수 있으므로 피하십시오. 그을림을 제거하려면 다리미가 뜨거운 상태에서 정은 천 위를 다림질하십시오. 밑판을 청소하려면 살뜰한 천 위를 문지른 다음 후마른 천으로 닦아내십시오.

Problem	Possible cause	Solution
Soleplate is not heating, even though iron is turned on.	Connection problem.	Check main power supply cable, plug and outlet.
	Temperature control is in MIN position.	Select adequate temperature.
Iron does not produce steam.	Not enough water in tank.	Fill water tank (see "Getting started").
	Steam control is selected in non-steam position.	Set steam control between positions of minimum steam and maximum steam (see "Ironing chart").
Spray function does not work.	Not enough water in tank.	Fill water tank (see "Getting started").
Steam boost and vertical steam function does not work.	Steam boost function was used very frequently within a short period.	Put iron on horizontal position and wait till it heat up before using steam boost function again.
	Iron is not hot enough.	Adjust the proper temperature to steam ironing (up to ●●). Put iron in vertical position and wait until temperature indicator light turns off.
Water leaks from the soleplate during ironing.	The iron is not hot enough.	Set the temperature dial to a temperature (●● to maximum) suitable for steam ironing. Put the iron on its heel and wait until the light has gone out before you start ironing.
Flakes and impurities come out of the soleplate during ironing.	You have used hard water, which has caused scale flakes to develop in the water tank.	Use the self-clean function one or more times.
Water leaks from the soleplate while the iron is cooling down or after it has been stored.	The iron has been put in horizontal position while there is still water in the water tank.	Empty the water tank and set the steam control to position off before storing the iron.

问题	可能原因	解决方案
熨斗已经开机，但底板仍未开始加热。	接线故障。	检查电源线、插头和电源插座。
	温度控制开关处于最低(MIN)档位。	请选择合适的温度。
熨斗没有蒸汽。	水箱中的水量不足。	将水箱注满水（请参见“使用准备”一章）。
	蒸汽控制设定在“无蒸汽”档位。	将蒸汽控制旋钮设定到“最小蒸汽量”至“最大蒸汽量”之间的位置（请参见“织物熨烫温度设置表”一章）。
喷雾功能无效	水箱中的水量不足。	将水箱注满水（请参见“使用准备”一章）。
蒸汽喷射功能或垂直蒸汽喷射功能无效	在短时间内频繁使用蒸汽喷射功能。	将熨斗平放，稍等片刻后再使用蒸汽喷射功能。
	熨斗不够热。	将温度旋钮设定在一个适合蒸汽熨烫的温度（最高可设置为●●）。将熨斗立放，直到温度指示灯熄灭后再开始熨烫。
熨烫时水从底板漏出。	熨斗不够热。	将温度旋钮设定在一个适合蒸汽熨烫的合适温度（●●至最大温度）。将熨斗放在熨斗架上，等到温度指示灯熄灭后再开始熨烫。
在熨烫过程中底板内冒出水垢和杂质。	您使用了硬水，从而导致水箱内形成大量水垢。	请一次或多次使用自清洁功能。
当熨斗冷却或存放后，水从底板漏出。	熨斗水平放置时水箱中还有水。	存放熨斗之前，请先将水箱清空，然后将蒸汽控制设置为关闭。

## 故障排除 / 문제해결

CNT

現象	可能原因	解決方法
開關已開啟，但底板卻沒有加熱的現象。	電源連接有問題。	檢查電源線、插頭和插座。
	溫度調節鈕處於「小」的檔位。	請按需要設定適當的溫度。
熨斗沒有蒸汽。	水槽內水量不足。	將水注入水槽（請參考「使用說明」篇）。
	蒸汽調節鈕被設定在無蒸汽的位置。	將蒸汽調節鈕調到介於「小」和「大」之間的位置（請見「熨燙參考表」）。
噴水功能無法運作。	水槽內水量不足。	將水注入水槽（請參考「使用說明」篇）。
沒有蒸汽噴出。	蒸汽噴出過於頻繁，而機器來不及加熱。	將熨斗以水平方向置放，並靜待片刻等完成加熱後即可再度使用。
	熨斗溫度不夠熱。	將溫度調控鈕調到蒸汽熨燙的位置（最高為●●）。將熨斗以垂直方向置放，並等加熱指示燈熄滅。
熨燙時有水從底板流出。	熨斗溫度不夠熱。	將溫度調控鈕調到適合蒸汽熨燙的位置（最高為●●）。將熨斗以垂直方向置放，並等加熱指示燈熄滅後再使用。
熨燙時，有碎片和雜質從底板掉出。	您所使用的水是硬水，導致水槽內有累積水垢。	執行自動清潔，必要時可重複進行。
熨斗於冷卻時或經收納後，有水從底板流出。	水槽內仍有殘留水分，且收納時是以水平方向置放。	收納前將水槽內的水倒光，並把蒸汽調控鈕調到關閉的位置。

KR

문제	가능한 원인	해결 방법
다리미의 전원을 켜도 밀판이 가열되지 않습니다.	전원 연결 문제입니다.	전원 케이블, 플러그, 소켓을 확인하십시오.
	온도 조절기가 최소(MIN) 위치에 있습니다.	적절한 온도를 선택하십시오.
다리미에서 스팀이 나오지 않습니다.	물탱크에 물이 부족합니다.	물탱크에 물을 보충하십시오 ("시작하기" 참조).
	스팀 조작기가 비 스팀 위치에 있습니다.	스팀 조작기를 최소 스팀과 최대 스팀 사이의 위치에 설정하십시오 ("소재 별 다리미 사용법" 참조).
스프레이 기능이 작동하지 않습니다.	물탱크에 물이 부족합니다.	물탱크에 물을 보충하십시오 ("시작하기" 참조).
스팀 부스트 및 수직 스팀 기능이 작동하지 않습니다.	짧은 시간 동안 스팀 부스트 기능을 너무 자주 사용했습니다.	다리미를 수평 위치로 놓고 충분히 가열될 때까지 기다린 다음 스팀 부스트 기능을 다시 사용하십시오.
	다리미가 충분히 가열되지 않았습니다.	스팀 다리미 사용에 적합한 온도로 설정하십시오(최대 ●●). 다리미를 수직 위치로 놓고 온도 표시등이 꺼질 때까지 기다리십시오.
다리미질 하는 동안 밀판에서 물이 셉니다.	다리미가 충분히 가열되지 않았습니다.	온도 다이얼을 스팀 다리미 사용에 적합한 온도로 설정하십시오(●●부터 최대 사이). 다리미를 뒷면이 아래로 가도록 세운 다음 표시등이 꺼진 후에 다리미질을 시작하십시오.
다리미질 하는 동안 이물질과 부스러기가 밀판에서 나옵니다.	물탱크에 찌꺼기를 발생시키는 경우를 사용했습니다.	자체 청소 기능을 1회 이상 사용하십시오.
다리미를 냉각시키는 도중 또는 보관하는 도중 밀판에서 물이 셉니다.	물탱크에 아직 물이 있는 상태로 다리미를 눕혀 두었습니다.	다리미를 보관하기 전에 물탱크를 비우고 스팀 조작기를 꺼진 위치로 설정하십시오.

# Disposal / 报废 / 產品丟棄須知 / 폐기

## Packaging materials

The packaging materials are environmentally friendly and can be recycled. The plastic components are identified by markings, e.g. >PE<, >PS<, etc. Please dispose the packaging materials in the appropriate container at the community waste disposal facilities.

## 包装材料

本产品包装材料为环保型材料，可以回收处理。这些塑料组件上采用了特殊的标志进行标记，例如“>PE<”、“>PS<”。如要丢弃，请将包装材料放入社区资源回收桶中。

## 包装材料


本产品所使用的包装材料均可回收。其中屬於塑膠材質的部分均有「PE」、 「PS」等標示，故請依照當地的廢棄物回收分類制度丟棄之。

## 포장재

포장재는 환경친화적인 소재로 제작되었으며 재활용 가능합니다. 플라스틱 구성요소에는 >PE<, >PS< 등의 표시가 되어 있습니다. 포장재는 현지 폐기물 처리 시설이 정한 적절한 방법과 절차에 따라 폐기하십시오.  
오래된 가전제품


## Old appliance



The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent


## 废旧产品




产品或其包装材料的符号  表示本产品不可视为家用垃圾进行处理。而是应该将其交给适当的电气及电子设备回收点进行回收。通过确保本产品能够正确报废处理，您可以避免因本产品处理

## 舊家電



本產品和包裝上有清楚標示 ，不得當作家庭垃圾丟棄。丟棄時應送往適當的電器用品回收地點。只要以正確的方式處置本產品，您就可以為環保盡一



제품이나 포장에 명시된  기호는 해당 제품이 가정 폐기물로 취급되어서는 안 된다는 내용을 의미합니다. 가정 폐기물로 배출하는 대신 전기 및 전자 기기의 재활용을 위해 해당 수집기관에 전달해야 합니다. 본제품을 올바르게

potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product

不当而引起的对环境及人类健康造成的潜在负面影响。如需了解有关本产品回收的更多详情，请联系您所在城市的办事处、您的家用废物处理咨询点或您采购本产品的零售点。

份心力，避免未來對環境或人類的健康造成威脅。若要了解更多有關產品回收的資訊，請向當地政府機關、廢棄物回收業者或零售店家詢問。

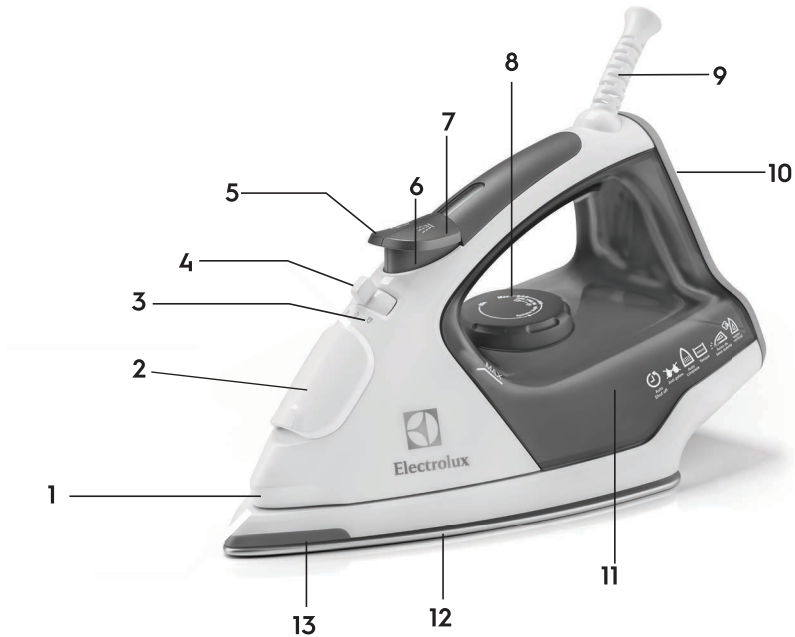
기함으로써, 본제품의 부적절한 폐기 로 인해 발생할 수 있는 환경 및 인간의 건강에 대한 부정적인 결과를 방지하도록 도울 수 있습니다. 본제품의 재활용에 관한 자세한 내용은 현지의 관련 기관이 나 가정 폐기물 처리 담당 기관 또는 제품 을 구입한 매장에 문의하십시오.

EN

CNS

CNT

KR



## ID

### Komponen

1. Spray nozzle – Penyemprot air
2. Water fill cover – Tutup tangki air
3. Auto-clean function – Fungsi Pembersih Otomatis
4. Steam control – Kendali uap
5. Steam boost button – Tombol penghembus uap
6. Spray button – Tombol penyemprot
7. Power indicator light – Lampu indikator
8. Temperature selector – Pengatur panas
9. Power cord protector – Pelindung kabel
10. XL safety rubber stand – Dudukan karet
11. Water tank – Tangki air
12. Soleplate\* – Pelat dasar
13. Hot soleplate indicator – Indikator pelat

## TH

### ชิ้นส่วนต่างๆ

1. หัวฉีดสเปรย์
2. ฝาปิดช่องเติมน้ำ
3. ฟังก์ชันทำความสะอาดอัตโนมัติ
4. กานปรับควบคุมไอน้ำ
5. ปุ่มเพิ่มไอน้ำ
6. ปุ่มสเปรย์
7. ไฟแสดงการทำงาน
8. เป็นหมุนเลือกอุณหภูมิ
9. ตัวหุ้มป้องกันสายไฟ
10. แทนยางนักรีภัย XL
11. ถังใส่น้ำ
12. แผ่นความร้อน\*
13. แคมแสดงเมื่อแผ่นความร้อนมีความร้อน

## VN

### Cấu tạo

1. Lỗ phun hơi
2. Nắp đậy lỗ châm nước
3. Chức năng tự làm sạch – Chức năng tự làm sạch
4. Điều chỉnh hơi nước
5. Nút xịt hơi nước
6. Nút phun hơi nước
7. Đèn báo nguồn điện
8. Nút chỉnh nhiệt độ
9. Vỏ bọc dây điện
10. Chân đế dụng cỡ lớn bằng cao su
11. Bình nước
12. Mặt bàn ủi\*
13. Đèn báo mặt bàn ủi nóng

\*spesifikasi tergantung dari model masing-masing / ข้อกำหนดเฉพาะจะแตกต่างกันในแต่ละรุ่น / có đặc điểm tùy theo mẫu

**Silahkan membaca petunjuk berikut sebelum menggunakan setrika ini pertama sekali.**

- Setrika ini tidak boleh digunakan oleh mereka (termasuk anak-anak) yang menderita cacat fisik, indra atau mental serta mereka yang tidak memiliki pengalaman atau pengetahuan kecuali pengguna tersebut telah mendapatkan petunjuk keselamatan dari orang yang bertanggung-jawab.
- Anak-anak harus diawasi agar tidak menggunakan setrika ini.
- Setrika ini harus tersambung pada sumber listrik yang memiliki tegangan dan frekuensi sesuai dengan spesifikasi pelat dasar.
- Jangan gunakan setrika apabila setrika pernah terjatuh atau apabila terdapat tanda-tanda kerusakan pada setrika atau kabel ataupun bila ada kebocoran.

- Setrika ini harus dipasang pada soket yang telah dibumikan.
- Jika setrika atau kabel listrik rusak, komponen yang rusak tersebut harus diganti oleh pabrik, agen service atau seseorang yang telah terlatih untuk menghindari bahaya.
- Setrika harus digunakan dan diletakkan pada permukaan kokoh. Bila setrika terletak pada dudukan, pastikan dudukan berada pada permukaan yang kokoh
- Jangan biarkan menyala tanpa digunakan.
- Matikan setrika dan cabut kabel setelah selesai menggunakan dan sebelum melakukan pembersihan atau perawatan.
- Steker harus dicabut dari soket sebelum mengisi tangki air.

- Jangan biarkan kabel tersentuh oleh bagian setrika yang panas.
- Setrika tidak boleh terendam air atau cairan lain.
- Jangan mengisi tangki melebihi batas volume yang tertera pada setrika.
- Setrika ini hanya boleh digunakan di rumah. Pabrik tidak bertanggung-jawab apabila terjadi kerusakan yang diakibatkan oleh penggunaan yang salah.

ID

**อ่านคำแนะนำต่อไปนี้ให้เข้าใจก่อนใช้เตารีดไอน้ำเป็นครั้งแรก**

- ห้ามบุคคล (รวมถึงเด็กเล็ก) ที่สัปดาห์ทางกาย ไม่สมบูรณ์ มีความบกพร่องทางระบบการรับรู้หรือภาวะทางจิตใจ หรือขาดประสบการณ์และความรู้ใช้เตารีดไอน้ำ เว้นแต่ได้รับการดูแลหรือคำแนะนำเกี่ยวกับวิธีการใช้โดยบุคคลที่รับผิดชอบเรื่องความปลอดภัยของบุคคลเหล่านั้น
- เด็กควรรอยู่ในความควบคุมเสมอเพื่อป้องกันไม่ให้เด็กเล่นกับเตารีดไอน้ำ
- ต้องเสียบปลั๊กเตารีดไอน้ำเข้ากับแหล่งจ่ายไฟที่มีแรงดันไฟฟ้าและความถี่ตรงกัยข้อกำหนดเฉพาะที่อยู่บนแผ่นระบุข้อมูลนี้
- ห้ามใช้เตารีดไอน้ำหากเฟลลอร์ทก หรือเตารีดไอน้ำที่มีร่องรอยความชำรุดเสียหายที่มองเห็นได้ หรือความเสียหายบริเวณสายไฟหรือมีน้ำรั่วออกมา

- ต้องเสียบปลั๊กของเตารีดไอน้ำเข้ากับเตาเสียบที่ต่อสายดินเท่านั้น
- หากเตารีดไอน้ำหรือสายไฟชำรุดเสียหาย ต้องให้ผู้ผลิต ศูนย์บริการหรือช่างผู้ชำนาญเป็นผู้เปลี่ยนเท่านั้นเพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจเกิดขึ้น
- ต้องใช้และวางเตารีดไอน้ำบนพื้นผิวที่มั่นคง เมื่อบางเตารีดไอน้ำบนเทินวางของเตารีด พื้นผิวที่วางเทินวางต้องมั่นคง
- ห้ามวางเตารีดไอน้ำที่เสียบปลั๊กแล้วทิ้งไว้โดยไม่มีคนดูแล
- ต้องปิดสวิทช์เตารีดไอน้ำและดึงปลั๊กออกทุกครั้งหลังจากใช้งานแล้ว ก่อนทำความสะอาดและบำรุงรักษา
- ต้องดึงปลั๊กออกจากเตาเสียบก่อนเติมน้ำลงในถังเติม
- สายไฟหลักของเตารีดไอน้ำต้องไม่สัมผัสกับส่วนที่ร้อนของเตารีด

- ห้ามจุ่มเตารีดไอน้ำในน้ำหรือของเหลวอื่นๆ
- ห้ามเติมน้ำเกินขีดสูงสุดที่กำหนดไว้บนเตารีดไอน้ำ
- เตารีดไอน้ำผลิตขึ้นเพื่อใช้ภายในบ้านเท่านั้น ผู้ผลิตไม่สามารถรับผิดชอบต่อความเสียหายที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้อย่างไม่เหมาะสมหรือไม่ถูกต้อง

TH

# Lời khuyên an toàn

VN

## **Đọc kỹ hướng dẫn sau đây trước khi sử dụng bàn ủi lần đầu tiên.**

- Thiết bị này được sản xuất không dành cho những người sử dụng (kể cả trẻ em) bị suy giảm thể chất, giác quan hoặc tâm thần, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ khi họ được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị bởi người có trách nhiệm đảm bảo an toàn cho họ.
- Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo rằng chúng không chơi với thiết bị này.
- Chỉ cắm điện khi điện áp và tần số phù hợp với các thông số kỹ thuật trên bảng điện định mức.
- Không sử dụng bàn ủi nếu bàn ủi bị rơi, bị hư hỏng trên thân bàn ủi hoặc trên dây cắm hoặc bị rò rỉ.
- Chỉ nên cắm bàn ủi vào một ổ cắm điện đã được nối đất.
- Nếu thiết bị hoặc dây cắm bị hỏng, nó cần được thay thế bởi nhà sản xuất, đại lý dịch vụ của nhà sản xuất hoặc người có khả năng sửa chữa tương tự để tránh nguy hiểm.
- Bàn ủi cần được sử dụng và được đặt trên một bề mặt chắc chắn. Khi đặt bàn ủi trên chân đế, đảm bảo chân đế được đặt trên bề mặt chắc chắn.
- Không bao giờ được bỏ đi nơi khác khi bàn ủi đang cắm điện.
- Tắt thiết bị và rút phích cắm chính sau mỗi lần sử dụng, trước khi làm sạch và bảo trì.
- Phải rút phích cắm ra ổ điện trước khi thêm nước vào bình nước.
- Không để dây điện tiếp xúc với bất kỳ bộ phận nóng nào của bàn ủi.
- Không nhúng bàn ủi vào nước hoặc bất cứ chất lỏng nào khác.
- Không cho nước quá định mức tối đa được ghi bàn ủi.
- Thiết bị này được thiết kế chỉ để sử dụng trong nhà. Nhà sản xuất không chịu trách nhiệm cho những thiệt hại có thể gây ra từ việc sử dụng không đúng hoặc không phù hợp.

# Cara memulai / วิธีการใช้เตารีดไอน้ำ / Bắt đầu sử dụng



**1. Sebelum menggunakan pertama sekali.** Buka semua kemasan yang masih menempel dan lap dengan pakaian basah. Bilas tangki air untuk membuang kotoran yang halus. Saat menyalakan setrika pertama sekali, setrika mungkin akan mengeluarkan bau.

**1. ก่อนใช้เตารีดไอน้ำเป็นครั้งแรก ให้**แกะห่อปกาวทั้งหมดที่ติดอยู่ออก และใช้ผ้าชุบน้ำหมาดๆ ถูลบรอยออกให้หมด ทำความสะอาดตัวถังเพื่อล้างสิ่งแปลกปลอม เมื่อเปิดถังเก็บน้ำเป็นครั้งแรก อาจมีไอระเหย/กลิ่นชั่วคราว

**1. Trước khi sử dụng lần đầu tiên.** Tháo tất cả phần băng keo còn dính lại và lau nhẹ nhàng bằng một miếng vải ẩm. Rửa sạch bình chứa nước để loại bỏ tạp chất. Khi bật bàn ủi lần đầu tiên, tạm thời có thể có hơi nước / mùi hôi.



**2. Isi setrika uap dengan air.** Pastikan steker tidak terpasang pada soket. Pengatur panas harus berada pada titik "0" dan buka tutup tangki. Gunakan gelas yang disediakan untuk, menuang air sampai batas maksimum. Tutup tangki kembali. **Perhatian: Jangan mengisi air melebihi batas maksimum.** Produk ini sangat cocok digunakan dengan air keran. Anda disarankan untuk menggunakan air suling atau campuran 50% air suling dan 50% air keran. Jangan pernah menggunakan hanya air suling. Jangan isi tanki air dengan air yang telah termoda, cuka atau pelembut pakaian untuk setrika. Hal ini dapat menyebabkan bercak coklat ataupun noda lain terseprol.

**2. เติมน้ำลงในเตารีดไอน้ำ** โดยที่ยังไม่ตองเสียบปลั๊กเข้ากับเตาเสียบ ปรับเป็นหมุมเลือกอุณหภูมิไปที่ "0" และเปิดฝ้าปิดช่องเติมน้ำ ใส่ออกที่ในมาพร้อมกับเตารีดไอน้ำเพื่อเติมน้ำลงไปจนถึงขีดสูงสุด ปิดฝ้า **ขอควรระวัง: ห้ามเติมน้ำเกินขีดสูงสุด** ผลิตภัณฑ์นี้เหมาะสำหรับใช้ร่วมกับน้ำประปา แนะนำให้ใช้น้ำกลั่น หรือส่วนผสมที่ประกอบด้วยน้ำกลั่น 50% และน้ำประปา 50% ห้ามใช้น้ำกลั่นแต่เพียงอย่างเดียว ไม่ควรใส่ น้ำหอม น้ำส้มสายชู หรือสารสำหรับรีดผ้าเรียบในถังใส่น้ำ เพราะอาจทำให้เครื่องพ่นของเหลวสั้นน้ำตาลและเกิดรอยเปื้อนได้

**2. Đổ nước vào bình nước của bàn ủi.** Nhớ rút phích cắm khỏi ổ điện. Chính nhiệt độ về „0“ và mở nắp bình nước ra. Dùng cốc được cung cấp, đổ nước lên đến mức tối đa. Đóng nắp. **Lưu ý: Không đổ nước vượt quá định mức tối đa.** Sản phẩm này phù hợp để sử dụng với nước máy. Khuyến nghị sử dụng với nước cất hoặc hỗn hợp gồm 50% nước cất, 50% nước máy. Không bao giờ được sử dụng 100% nước cất. Không bao giờ cho nước có mùi thơm, giấm hoặc nước xịt là quần áo vào bồn chứa nước. Điều này có thể khiến áo quần có đốm nâu và ố màu.



**3. Pasang kabel pada soket dinding.** Lampu indikator akan menyala. Atur panas setrika dengan memutar pengatur panas pada suhu yang tepat. Saat lampu mati, setrika telah siap digunakan. Indikator pelat dasar akan menyala saat suhu mencapai 40°C.

**3. เสียบปลั๊กเตารีดไอน้ำ** ไฟแสดงการทำงานจะติดสว่าง ตั้งอุณหภูมิด้วยการหมุนเป็นหมุมเลือกอุณหภูมิไปยังระดับที่เหมาะสม เมื่อไฟแสดงการทำงานดับแสดงว่าเตารีดไอน้ำพร้อมทำงาน แถบแสดงเมื่อแผ่นความร้อนมีความร้อนจะเปลี่ยนเป็นสีแดงเมื่อเตารีดมีอุณหภูมิ 40°C

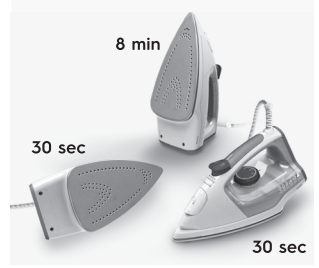
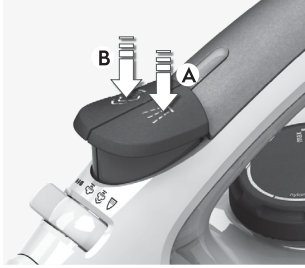
**3. Cắm điện. Đèn báo có điện sẽ bắt đầu lên.** Chính nhiệt độ bằng cách vặn nút chỉnh nhiệt độ để lựa chọn cho phù hợp. Khi đèn tắt, có thể bắt đầu sử dụng bàn ủi. Khi đèn báo mặt bàn ủi nóng chuyển sang màu đỏ là bàn ủi đạt đến nhiệt độ 40°C.

ID

TH

VN

# Cara memulai / วิธีการใช้เตารีดไอน้ำ / Bắt đầu sử dụng



ID

**4. Gunakan semprot air dan penghembus uap.** Pastikan tangki air berisi setidaknya ¼ penuh. Gunakan semprot untuk membasahi pakaian dengan menekan tombol penyemprot beberapa kali. Untuk menggunakan fungsi uap, pastikan tangki berisi setidaknya ½ penuh.

**5. Menggunakan setrika uap pada pakaian yang digantung.** Fungsi jet uap vertikal sangat tepat untuk menyetrika gorden, jas maupun pakaian yang terbuat dari kain halus. Gantung pakaian pada gantungan baju, pegang setrika pada jarak 10-20 cm dan tekan tombol penghembus uap.

**6. Auto-OFF 3 cara.** Jika setrika dibiarkan menyala tidak terpakai dengan posisi pelat dasar berada dibawah atau menyamping, setrika akan mati dengan sendirinya setelah 30 detik. Jika dibiarkan menyala tidak terpakai dengan posisi pada sisi belakang, setrika akan mati dengan sendirinya setelah 8 menit. Untuk menyalakan kembali, cukup dengan menggunakan setrika kembali. Lampu indikator akan menyala dan akan terdengar bunyi 6 kali sebelum Mati dengan sendirinya.

TH

**4. เมื่อจะใช้ฟังก์ชันสเปรย์หรือปุ่มเพิ่มไอน้ำ** ต้องดูว่ามีน้ำอยู่ในถังน้ำอย่างน้อย ¼ ใช้สเปรย์เพื่อเตรียมผ้าให้ชื้นก่อน โดยกดที่ปุ่มสเปรย์หลายๆ ครั้งเพื่อพ่นละอองน้ำ หากต้องการใช้ฟังก์ชันเพิ่มไอน้ำ ต้องมีน้ำอยู่ในถังอย่างน้อยครึ่งถัง

**5. ในกรณีของการพ่นไอน้ำผ้าที่แขวนอยู่** ฟังก์ชันฉีดพ่นในแนวตั้งเหมาะสมมากสำหรับการพ่นไอน้ำผ้าขนาน สูทและผ้านีโอบอมบวงแขวนผ้าที่จะรีด ถือเตารีดไอน้ำให้ห่างจากผ้าประมาณ 10-20 ซม. และกดที่ปุ่มเพิ่มไอน้ำ

**6. ระบบปิดการทำงานอัตโนมัติแบบ 3 ทาง** หากวางเตารีดไอน้ำทิ้งไวบนแผ่นความร้อนหรือวางราบ เตารีดจะปิดการทำงานหลังผ่านไป 30 วินาที หากตั้งไว้เตารีดจะปิดการทำงานหลังผ่านไป 8 นาที เตารีดจะกลับมาทำงานได้ใหม่ด้วยการเริ่มตุนรีดอีกครั้ง ไฟแสดงการทำงานจะกะพริบและเสียงเตือนดังเป็นจังหวะ 6 ครั้งก่อนระบบอัตโนมัติจะดับลง

VN

**4. Sử dụng nút xịt và phun hơi.** Đảm bảo bình nước chứa đầy ít nhất ¼ bình. Sử dụng nút phun hơi làm ẩm cho các loại vải bằng cách nhấn nút phun nhiều lần để tạo một làn hơi mịn. Khi sử dụng chức năng xịt hơi nước, đảm bảo bình nước đầy ít nhất 1/2 bình.

**5. Phun hơi cho các quần áo đang treo.** Chức năng phun hơi mạnh theo chiều dọc rất phù hợp để phun hơi cho rèm cửa, quần áo nguyên bộ và vải mềm. Treo quần áo trên một cái móc, giữ bàn ủi ở khoảng cách 10-20 cm và nhấn nút xịt hơi.

**6. 3 chế độ Tự động – TẮT.** Nếu bàn ủi được đặt trên mặt bàn ủi hoặc trên cạnh bên của nó mà không được sử dụng, nó sẽ tắt sau 30 giây. Nếu bàn ủi được đặt trên mũ nhón mà không sử dụng, nó sẽ tắt sau 8 phút. Để bật lại, chỉ cần bắt đầu ủi trở lại. Đèn báo hiệu sẽ nhấp nháy và âm thanh cảnh báo sẽ bip 6 lần trước khi bàn ủi Tự động -TẮT.

# Tabel Setrika / แผนแนะนำวิธีการรีด

ID

Jenis Pakaian	Pengaturan Panas	Cara Menyetrika
Akrilik	●	Setrika kering pada sisi dalam.
Asetat	●	Setrika kering pada sisi dalam bila pakaian masih basah atau semprot dengan air agar pakaian basah.
Nilon & Sintetis	●	Setrika kering pada sisi dalam bila pakaian masih basah atau semprot dengan air agar pakaian basah.
Rayon	●	Setrika pada sisi dalam pakaian.
Viscose	●	Setrika kering. Uap juga boleh digunakan sesuai petunjuk pabrik.
Sutra	●●	Setrika pada sisi dalam. Gunakan alas setrika untuk menghindarkan bercak berkilau.
Campuran Katun	●●	Baca dan ikuti petunjuk yang ada pada label baju. Gunakan pengaturan paling rendah untuk pakaian fibre.
Wool & campuran wool	●●	Gunakan uap pada sisi dalam pakaian atau gunakan alas setrikaan.
Katun	●●●	Setrika kering bila masih basah atau semprot dengan air agar pakaian basah. Gunakan pengaturan uap pada tingkat medium atau maksimum.
Corduroy	●●●	Gunakan uap pada sisi dalam pakaian atau gunakan alas setrikaan.
Linen	●●● sampai "maks"	Setrika pada sisi dalam atau gunakan alas setrika untuk menghindarkan bercak berkilau, khususnya apabila pakaian berwarna gelap. Setrika kering bila masih basah atau semprot dengan air agar pakaian basah. Gunakan pengaturan uap pada titik antara medium atau maksimum.
Denim	●●● sampai "maks"	Gunakan uap sampai titik maksimum

Pengaturan setrika dapat berbeda dari cara-cara yang tertera pada tabel akibat kecepatan menyetrika dan kebasahan pakaian yang tidak sama.

**Tips:** Selalu memulai menyetrika pakaian dengan panas yang paling rendah dan secara perlahan ubah tingkat kepanasan setrika menjadi lebih tinggi sesuai dengan pakaian yang disetrika. Suhu setrika lebih cepat naik daripada turun.

TH

ผ้า	การตั้ง อุณหภูมิ	คำแนะนำในการรีด
อะคริลิก	●	รีดแบบแห้งด้านในของผ้า
อาซิเตท	●	รีดแบบแห้งด้านในของผ้าขณะที่พ่นน้ำหรือใช้สเปรย์เพื่อให้ผ้าชื้น
ไนลอนและใยสังเคราะห์	●	รีดด้านในของผ้าขณะที่พ่นน้ำหรือใช้สเปรย์เพื่อให้ผ้าชื้น
เรยอง	●	รีดด้านในของผ้า
วิสคอส	●	รีดแบบแห้งเป็นหลัก อาจใช้น้ำได้ตามคำแนะนำของผู้ผลิต
ผ้าไหม	●●	รีดด้านในของผ้า ใช้แผ่นรองรีดเพื่อลบรอยด่าง
คอตตอนผสม	●●	ดูที่ป้ายและทำตามคำแนะนำของผู้ผลิต ใช้อุณหภูมิสำหรับผ้าที่ต้องการอุณหภูมิที่สูงสุด
ขนสัตว์และขนสัตว์ผสม	●●	รีดไอน้ำด้านในของผ้าหรือใช้แผ่นรองรีด
คอตตอน	●●●	รีดไอน้ำขณะที่ยังพ่นน้ำหรือใช้สเปรย์เพื่อให้ผ้าชื้น ใช้ไอน้ำระดับกลางถึงสูง
สักหลาด	●●●	รีดไอน้ำด้านในของผ้าหรือใช้แผ่นรองรีด
ลินิน	●●● จนถึง "สูงสุด"	รีดด้านในของผ้าหรือใช้แผ่นรองรีดเพื่อป้องกันรอยด่าง โดยเฉพาะเมื่อผ้ามีลิ้น รีดแบบแห้งขณะที่ยังพ่นน้ำหรือใช้สเปรย์เพื่อให้ผ้าชื้น ใช้ไอน้ำระดับกลางถึงสูง
เดนิม	●●● จนถึง "สูงสุด"	ใช้ไอน้ำสูงสุด

ความเร็วในการรีดและความชื้นของผ้าที่แตกต่างกันอาจทำให้ระดับอุณหภูมิที่เหมาะสมที่สุดแตกต่างจากที่แนะนำไว้ในตาราง

**เคล็ดลับ:** แนะนำให้เริ่มต้นรีดผ้าที่ต้องใช้อุณหภูมิต่ำในการรีดก่อน แล้วจึงค่อยๆ เพิ่มอุณหภูมิสำหรับผ้าที่ต้องการอุณหภูมิที่สูงขึ้น เดารีดจะร้อนขึ้นได้เร็วกว่าเย็นลง

## Bảng hướng dẫn cách ủi

VN

Loại vải	Cài đặt Nhiệt độ	Hướng dẫn cách ủi
Acrylic	●	Ủi khô ở mặt trái.
Acetate	●	Ủi khô ở mặt trái khi vải còn ẩm hoặc phun hơi nước để làm ẩm.
Ni lông& Sợi tổng hợp	●	Ủi mặt trái khi vải còn ẩm hoặc phun hơi nước để làm ẩm.
Tơ nhân tạo	●	Ủi mặt trái của vải.
Viscose	●	Chủ yếu là ủi khô. Có thể ủi hơi nước theo hướng dẫn của nhà sản xuất.
Tơ tằm	●●	Ủi mặt trái. Dùng vải lót là ủi quần áo để tránh để lại các vết bóng.
Pha cotton	●●	Kiểm tra nhãn sản phẩm và làm theo hướng dẫn của nhà sản xuất. Cài đặt chế độ ủi thấp nhất theo yêu cầu của vải.
Len&pha len	●●	Ủi hơi nước ở mặt trái hoặc dùng vải lót ủi quần áo.
Cotton	●●●	Ủi khô khi vải còn ướt hoặc phun hơi nước để làm ẩm. Sử dụng chế độ phun hơi nước từ trung bình đến cao.
Nhung	●●●	Ủi hơi nước ở mặt trái hoặc dùng vải lót ủi quần áo.
Vải lanh	●●● đến "tối đa"	Ủi mặt trái hoặc dùng vải lót ủi quần áo để tránh để lại các vết bóng, đặc biệt là với quần áo có màu tối. Ủi khô khi vải còn ướt hoặc phun hơi nước để làm ẩm. Sử dụng chế độ phun hơi nước trung bình đến cao.
Vải denim	●●● đến "tối đa"	Sử dụng chế độ phun hơi nước cao nhất.
Tốc độ ủi và độ ẩm của vải khác nhau có thể mang lại hiệu quả tối ưu khác với hướng dẫn trong bảng.		

**Lời khuyên:** Luôn luôn bắt đầu ủi với các loại vải cần cài đặt nhiệt độ ủi thấp, sau đó tăng nhiệt độ lên để ủi các loại vải cần cài đặt nhiệt độ ủi cao hơn. Bàn ủi sẽ nóng lên nhanh hơn so với nguội đi.



**1. Selalu simpan setrika dengan meletakkan pada dudukan.**

Untuk membersihkan permukaan luar, gunakan kain lembut yang basah dan lap sampai kering. Jangan gunakan larutan kimia sebab hal ini akan merusak permukaan. Jangan simpan setrika bila tangki masih berisi air. Gulung kabel pada tempatnya. Pastikan tangki air selalu kosong sebelum menyimpan setrika.

**1. เก็บเตารีดไอน้ำด้วยการตั้งขึ้นเสมอ**  
ทำความสะอาดพื้นผิวภายนอกได้ด้วยการใช้ผ้าขนหนูชุบน้ำหมาดๆ และเช็ดให้แห้ง ห้ามใช้สารละลายเคมีใดๆ เพราะจะทำให้พื้นผิวชำรุดเสียหายได้ ห้ามเก็บเตารีดไอน้ำที่ยังมีน้ำอยู่ในถัง มวนเก็บสายไฟไว้ในที่เก็บให้เรียบร้อย เหน้าที่อยู่ในถังออกทุกครั้งก่อนเก็บ

**1. Luôn luôn giữ bàn ủi có giá đỡ mũi bàn ủi.** Để làm sạch các bề mặt bên ngoài, sử dụng một miếng vải mềm ẩm và lau khô. Không sử dụng bất kỳ dung môi hóa chất nào, vì chúng sẽ làm hỏng bề mặt. Không nên cất bàn ủi khi vẫn còn nước trong bình chứa. Cuộn dây cắm điện xung quanh dụng cụ bọc dây. Luôn luôn đổ hết nước ra khỏi bình trước khi cất.



**2. Fungsi pembersihan otomatis.**

Pegang setrika diatas bak cuci. Isi dengan air. Panaskan setrika. Tekan tombol uap pada posisi pembersihan otomatis, pegang selama 5 detik agar semua air terbuang dari lubang uap. Lepaskan tombol untuk menghentikan proses pembersihan otomatis. **INGAT!** Jangan gunakan larutan pembersih atau cuka.

**2. ฟังก์ชันทำความสะอาดด้วยตัวเอง**  
ถือเตารีดไอน้ำไว้เหนืออ่างซิงค์ เต็มน้ำ เสียบปลั๊กเตารีด ปรับปุ่มไอน้ำมาที่ตำแหน่งทำความสะอาดตัวเอง กดค้างไว้ 5 วินาทีเพื่อให้น้ำไหลออกมาตามรูไอน้ำ คลายปุ่มเพื่อยกเลิกฟังก์ชันทำความสะอาดด้วยตัวเอง **หมายเหตุ!** ห้ามใช้น้ำยาที่มีฤทธิ์กัดกร่อนหรือน้ำส้มสายชู

**2. Chức năng tự làm sạch.** Giữ bàn ủi trên một chậu rửa. Đổ đầy nước vào. Làm nóng bàn ủi. Vận nút phun hơi nước đến chế độ tự làm sạch, giữ trong 5 giây để nước từ các lỗ hơi thoát ra hoàn toàn. Thả nút ra để tắt chức năng tự làm sạch. **CHÚ Ý!** Không sử dụng bất kỳ chất lỏng tẩy rửa nào hoặc giấm.



**3. Membersihkan pelat dasar.**

Jangan gunakan sikat atau penggosok yang keras pada pelat sebab dapat merusak permukaan. Untuk membersihkan noda hitam yang terbakar pada permukaan, ambil kain basah dan setrika kain tersebut saat setrika masih panas. Untuk membersihkan pelat dasar, cukup lap dengan kain basah sampai kering.

**3. การทำความสะอาดแผ่นความร้อน**  
ห้ามใช้แปรงใยขัดหรือน้ำยาทำความสะอาดที่มีฤทธิ์รุนแรงทำความสะอาดแผ่นความร้อนเพราะจะทำให้พื้นผิวด้านหน้าชำรุดเสียหาย หากต้องการขจัดรอยไหม้สะสมใ้ความร้อนและใช้เตารีดบนผ้าที่ชื้นขณะที่เตารีดยังร้อนอยู่ ทำความสะอาดแผ่นความร้อนได้ด้วยการใช้ผ้าขนหนูชุบน้ำหมาดๆ เช็ดทำความสะอาดให้แห้ง

**3. Làm sạch mặt bàn ủi.** Không sử dụng miếng cọ rửa hoặc chất tẩy rửa mạnh trên mặt bàn ủi vì chúng sẽ làm hỏng bề mặt bàn ủi. Để loại bỏ những chất dính lại sau khi bị đốt cháy, ủi một miếng vải ẩm khi bàn ủi vẫn còn nóng. Để làm sạch mặt bàn ủi, chỉ cần lau bằng vải mềm ẩm và lau khô.

ID

TH

VN

# Pemecahan Masalah / วิธีแก้ไขปัญหา

ID

Permasalahan	Kemungkinan Penyebab	Solusi
Pelat tidak panas walaupun setrika telah dinyalakan.	Masalah pada sambungan listrik.	Periksa sambungan kabel dan steker pada soket.
	Kendali panas berada pada titik MIN.	Pilih pengaturan panas yang tepat.
Setrika tidak mengeluarkan uap.	Air pada tangki tidak cukup.	Isi tangki air (lihat “Cara memulai”)
	Kendali uap berada pada posisi non-uap	Setel kendali uap pada posisi antara minimum dan maksimum (lihat “Tabel Setrika”)
Semprot air tidak berfungsi.	Air pada tangki tidak cukup.	Isi tangki air (lihat “Cara memulai”)
Penghembus uap dan fungsi uap vertikal tidak bekerja.	Penghembus uap sering digunakan dalam waktu yang singkat	Letakkan setrika pada posisi horizontal dan tunggu sampai panas sebelum menggunakan fungsi penghembus uap.
	Setrika tidak cukup panas.	Atur suhu setrika pada titik yang tepat (sampai pada titik ●●). Letakkan setrika pada posisi vertikal dan tunggu sampai lampu indikator suhu mati.
Air menetes dari pelat saat menyetrikan.	Setrika tidak cukup panas.	Atur suhu setrika pada titik yang tepat (sampai pada titik ●●) untuk menyetrikan dengan uap. Letakkan setrika pada sisi belakang dan tunggu sampai lampu mati sebelum memulai menyetrikan.
Kotoran keluar dari pelat saat menyetrikan.	Anda menggunakan air mineral yang menyebabkan kotoran mengendap pada tangki air.	Gunakan fungsi pembersihan otomatis beberapa kal.
Air menetes dari pelat saat suhu setrika telah menurun atau saat disimpan.	Setrika berada pada posisi horizontal saat air masih ada pada tangki.	Kosongkan tangki air dan letakkan kendali uap pada posisi mati sebelum menyimpan setrika.







TH

ปัญหา	สาเหตุที่อาจเป็นไปได้	วิธีแก้ไข
แผ่นความร้อนไม่ร้อน แม้เสียบปลั๊กเตารีดไอน้ำแล้ว	ปัญหาในการเชื่อมต่อ	ตรวจสอบสายไฟ ปลั๊กไฟและเต้าเสียบ
	ปุ่มควบคุมอุณหภูมิอยู่ที่ตำแหน่ง MIN	เลือกอุณหภูมิที่เหมาะสม
ไม่มีไอน้ำออกมาจากเตารีดไอน้ำ	มีน้ำในถังไม่เพียงพอ	เติมน้ำลงในถัง (ดูที่ “วิธีการใช้เตารีดไอน้ำ”)
	ก้านปรับควบคุมไอน้ำอยู่ที่ตำแหน่งไม่มีไอน้ำ	ตั้งก้านปรับควบคุมไอน้ำมาไว้ที่ตำแหน่งต่างๆ ระหว่างไอน้ำน้อยที่สุดและมากที่สุด (ดู “แผ่นแนะนำวิธีการรีด”)
ฟังก์ชันสเปรย์ไม่ทำงาน	มีน้ำในถังไม่เพียงพอ	เติมน้ำลงในถัง (ดู “วิธีการใช้เตารีดไอน้ำ”)
ฟังก์ชันเพิ่มไอน้ำและฉีดพ่นในแนวตั้งไม่ทำงาน	ใช้ฟังก์ชันเพิ่มไอน้ำบ่อยมากติดๆ กัน	วางราบเตารีดไอน้ำ และรอจนกระทั่งเตารีดไอน้ำร้อนก่อนใช้ฟังก์ชันเพิ่มไอน้ำอีกครั้ง
	เตารีดไอน้ำร้อนไม่พอ	ปรับอุณหภูมิให้เหมาะสมสำหรับภารกิจด้วยไอน้ำ (ไม่เกิน ●●) วางเตารีดด้วยการตั้งขึ้นและรอจนกระทั่งไฟแสดงอุณหภูมิดับ
น้ำรั่วออกมาจากแผ่นความร้อนในขณะที่รีด	เตารีดไอน้ำร้อนไม่พอ	ปรับเป็นหมนเลือกอุณหภูมิมาที่อุณหภูมิ (●● จนถึงระดับร้อนสุด) ที่เหมาะสมกับภารกิจด้วยไอน้ำ วางเตารีดด้วยการตั้งขึ้นและรอจนกระทั่งไฟดับก่อนเริ่มต้นรีดอีกครั้ง
เศษสิ่งสกปรกและสิ่งแปลกปลอมออกมาจากแผ่นความร้อนในระหว่างที่รีด	คุณใช้น้ำกระด้างที่ทำให้เกิดตะกอนสิ่งสกปรกในถังน้ำ	ใช้ฟังก์ชันทำความสะอาดด้วยตัวเองหนึ่งหรือหลายครั้ง
น้ำรั่วออกมาจากแผ่นความร้อนในขณะที่เตารีดไอน้ำเย็นลงแล้วหรือหลังจากจัดเก็บ	วางราบเตารีดในขณะที่ยังมีน้ำเหลืออยู่ในถังน้ำ	เทน้ำในถังน้ำทิ้งให้หมด และตั้งก้านปรับควบคุมไอน้ำมาที่ตำแหน่งปิดกอนเก็บเตารีด

# Giải quyết sự cố

Sự cố	Các nguyên nhân có thể	Cách sửa chữa
Mặt bàn ủi không nóng, ngay cả khi đã được bật lên.	Lỗi về kết nối điện.	Kiểm tra dây cắm, phích cắm và ổ cắm.
	Điều chỉnh nhiệt độ đang ở chế độ MIN.	Chọn nhiệt độ thích hợp
Bàn ủi không phun hơi nước ra.	Không có đủ nước trong bình.	Đổ nước đầy bình (xem “Bắt đầu sử dụng”).
	Bàn ủi đang ở chế độ ủi không hơi nước.	Đặt chế độ ủi hơi nước giữa mức hơi cao nhất và thấp nhất (xem “Bảng hướng dẫn cách ủi”).
Chức năng phun hơi nước không hoạt động.	Không có đủ nước trong bình.	Đổ nước đầy bình (xem “Bắt đầu sử dụng”).
Chức năng xịt hơi nước và phun hơi nước theo chiều dọc không hoạt động.	Chức năng xịt hơi nước được sử dụng quá nhiều trong một thời gian ngắn.	Đặt bàn ủi ở vị trí nằm ngang và đợi bàn ủi nóng lên trước khi sử dụng chức năng xịt hơi nước một lần nữa.
	Bàn ủi không đủ nóng.	Điều chỉnh nhiệt độ phù hợp đến chế độ ủi hơi nước (lên đến ●●). Đặt bàn ủi theo chiều thẳng đứng và đợi cho đến khi đèn báo nhiệt độ tắt đi.
Nước rò rỉ từ mặt bàn ủi trong khi ủi.	Bàn ủi không đủ nóng.	Điều chỉnh bảng nhiệt độ phù hợp cho chế độ ủi hơi nước (từ ●● đến tối đa). Giữ bàn ủi trên mũi bàn ủi và đợi cho đến khi đèn tắt trước khi bạn bắt đầu ủi.
Mảng bám và chất bẩn rơi ra khỏi mặt bàn ủi trong khi ủi.	Bạn đã sử dụng nước cứng, gây ra mảng bám trong bình nước.	Sử dụng chức năng tự làm sạch một hoặc nhiều lần hơn nữa.
Nước rò rỉ từ mặt bàn ủi trong khi bàn ủi đang nguội dần hoặc sau khi đã được cất đi.	Bàn ủi được đặt ở tư thế nằm ngang trong khi vẫn còn nước trong bình.	Đổ hết nước ra khỏi bình và tắt chế độ ủi hơi nước trước khi cất bàn ủi đi.

# Pembuangan / วิธีทิ้ง / Xử lý rác

<b>ID</b>	<b>Bahan pembungkus</b> Bahan pembungkus adalah bahan yang ramah lingkungan dan dapat didaur-ulang. Bahan-bahan dari plastik dapat diketahui dari tanda-tanda yang tertera seperti >PE<, >PS<, dll. Harap buang bahan-bahan pembungkus pada tempat pembuangan sampah yang sesuai.	<b>Setrika lama</b>  Simbol khusus pada  produk atau bungkusnya menandakan bahwa produk ini tidak dapat diproses sebagai limbah rumah tangga. Sebaliknya produk tersebut harus dibawa ke tempat penampungan alat-alat listrik yang akan didaur-ulang. Dengan membuang setrika in pada tempat yang benar, anda telah	turut melindungi lingkungan serta keselamatan manusia yang dapat terkena dampak buruk penanganan yang salah akan limbah produk ini. Untuk kebersihan kota anda, layanan pembuangan limbah atau toko tempat anda membeli produk ini.
<b>TH</b>	<b>วัสดุที่ใช้สำหรับบรรจุภัณฑ์</b> วัสดุที่ใช้สำหรับบรรจุภัณฑ์เป็นมิตรกับสิ่งแวดล้อมและสามารถนำมารีไซเคิล ส่วนประกอบที่เป็นพลาสติกเห็นได้จากเครื่องหมายต่างๆ เช่น >PE<, >PS< เป็นต้น โปรดทิ้งวัสดุที่ใช้สำหรับบรรจุภัณฑ์ลงในภาชนะที่เหมาะสมที่ทางการจัดเตรียมไว้ให้	<b>เตารีดไอน้ำเครื่องเก่า</b>  สัญลักษณ์  ที่อยู่บนผลิตภัณฑ์หรือบนบรรจุภัณฑ์แสดงให้เห็นทราบว่า ห้ามทิ้งผลิตภัณฑ์เหล่านี้เสมือนหนึ่งของเสียภายในครัวเรือน แต่ควรส่งไปที่จุดรวบรวมที่เหมาะสมเพื่อการรีไซเคิลอุปกรณ์ไฟฟ้าและอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ การกำจัดผลิตภัณฑ์นี้อย่างเหมาะสมจะช่วยป้องกันผลร้ายที่อาจเกิดขึ้นกับ	สิ่งแวดล้อมและสุขภาพอนามัย ที่อาจมีสาเหตุมาจากการจัดการกับผลิตภัณฑ์นี้ อย่างไม่ถูกต้อง หากต้องการข้อมูลโดยละเอียดเกี่ยวกับการรีไซเคิลผลิตภัณฑ์ โปรดติดต่อเจ้าหน้าที่ที่เกี่ยวข้องในพื้นที่ฝ่ายบริการกำจัดขยะในครัวเรือน หรือร้านที่ดูแลซื้อผลิตภัณฑ์
<b>VN</b>	<b>Vật liệu bao bì</b> Các vật liệu bao bì thân thiện môi trường và có thể được tái chế. Các thành phần nhựa được xác định bởi các dấu hiệu, ví dụ như >PE <,> PS <, v.v... Vui lòng bỏ các vật liệu bao bì trong các thùng chứa thích hợp tại các cơ sở xử lý chất thải của cộng đồng.	<b>Đồ gia dụng cũ</b>  Các biểu tượng  trên sản phẩm hoặc trên bao bì của nó chỉ ra rằng sản phẩm này có thể không được xử lý như rác sinh hoạt. Thay vào đó, nó nên được bàn giao cho các điểm thu gom thích hợp cho việc tái chế các thiết bị điện và điện tử.	Bằng cách đảm bảo sản phẩm này được xử lý một cách chính xác, bạn sẽ giúp ngăn ngừa những hậu quả tiêu cực đối với môi trường và sức khỏe con người có thể xảy ra do xử lý chất thải không phù hợp. Để biết thông tin chi tiết hơn về việc tái chế sản phẩm này, vui lòng liên hệ với chính quyền thành phố bạn sinh sống, dịch vụ xử lý rác thải sinh hoạt hoặc cửa hàng nơi bạn đã mua sản phẩm.





## 中国

伊莱克斯 ( 中国 ) 电器有限公司 上海小家电分公司  
中国, 上海, 闸北区共和新路1968号8号楼  
1107/1108室  
办公电话: +86 21 6095 8300  
传真: +86 21 2603 5234  
售后服务: +86 800 820 0096  
网站: [www.electrolux.com.cn](http://www.electrolux.com.cn)

## 台灣

新加坡商伊莱克斯股份有限公司 台灣分公司  
22065新北市板橋區縣民大道2段68號9F  
免付費客服專線: 0800-888-259  
傳真: 886-2-8964-5269  
電郵: [service@electrolux.com.tw](mailto:service@electrolux.com.tw)  
網站: [www.electrolux.com.tw](http://www.electrolux.com.tw)

## KOREA

Electrolux Korea limited  
East Tower 11F Signature Towers Seoul,  
99 Supyo-dong, Jung-gu, Seoul, 100-230  
Korea  
Tel : +(82) 2 6020-2200  
Fax: +(82) 2 6020-2271-3  
Customer Care Services : +(82) 1566-1238  
Email : [homecare@electrolux.co.kr](mailto:homecare@electrolux.co.kr)  
Website: [www.electrolux.co.kr](http://www.electrolux.co.kr)

## INDONESIA

PT Electrolux Indonesia  
Gedung Plaza Kuningan  
Menara Utara 2nd Floor, Suite 201.  
Jl. HR Rasuna Said kav C 11-14, Karet Setiabudi  
Jakarta Selatan 12940  
Indonesia  
Tel: +(62) 21 522 7099  
Fax: +(62) 21 522 7097  
Customer Care Services: +(62) 21 522 7180  
Email: [customer-care@electrolux.co.id](mailto:customer-care@electrolux.co.id)  
Website: [www.electrolux.co.id](http://www.electrolux.co.id)

## PHILIPPINES

Electrolux Philippines, Inc.  
10th Floor. W5th Avenue Building  
5th Avenue Corner 32nd Street  
Bonifacio Global City,  
Taguig Philippines 1634  
Trunkline: +(63) 2 737 4756  
Domestic Toll Free : 1 800 10 845 care 2273  
Customer Care Services: +(63) 2 845 care 2273  
Email : [wecare@electrolux.com](mailto:wecare@electrolux.com)  
Website : [www.electrolux.com.ph](http://www.electrolux.com.ph)

## THAILAND

Electrolux Thailand Co Ltd  
Electrolux Building  
14th Floor 1910 New Petchburi Road  
Bangkapi, Huay Kwang  
Bangkok 10310  
Thailand  
Tel: +(66) 2 725 9100  
Fax: +(66) 2 725 9299  
Customer Care Services: +(66) 2 725 9000  
Email: [customer-care-thai@electrolux.com](mailto:customer-care-thai@electrolux.com)  
Website: [www.electrolux.co.th](http://www.electrolux.co.th)

## VIETNAM

Electrolux Vietnam Ltd  
Floor 9th, A&B Tower  
76 Le Lai Street  
Ben Thanh Ward - District 1  
Ho Chi Minh City  
Vietnam  
Tel: +(84) 8 3910 5465  
Fax: +(84) 8 3910 5470  
Customer Care Services: 1800-58-8899  
Email: [vn-care@electrolux.com](mailto:vn-care@electrolux.com)  
Website: [www.electrolux.vn](http://www.electrolux.vn)

## MALAYSIA

Electrolux Home Appliances Sdn Bhd  
Lot C6, No. 28, Jalan 15/22,  
Taman Perindustrian Tiong Nam,  
40200 Shah Alam, Selangor  
Malaysia  
Customer Care Services Tel: +(60 3) 5525 0800  
Customer Care Services Fax: +(60 3) 5524 2521  
Email: [malaysia.customer-care@electrolux.com](mailto:malaysia.customer-care@electrolux.com)  
Website: [www.electrolux.com.my](http://www.electrolux.com.my)

## SINGAPORE

Electrolux SEA Pte Ltd  
1 Fusionopolis Place, Galaxis  
#07-10 (West Lobby)  
Singapore 138522  
Customer Care Services: +(65) 6727 3699  
Fax: +(65) 6727 3611  
Email: [customer-care.sin@electrolux.com](mailto:customer-care.sin@electrolux.com)  
Website: [www.electrolux.com.sg](http://www.electrolux.com.sg)

## AUSTRALIA

Electrolux Home Products Pty Ltd  
ABN 51 004 762 341  
163 O'Riordan Street, Mascot, NSW 2020, Australia  
Customer Service Phone: 1300 365 305  
Website: [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)

## NEW ZEALAND

Electrolux Small Appliances  
A division of Electrolux (NZ) Limited  
3-5 Niall Burgess Road, Mt. Wellington, Auckland,  
New Zealand  
Phone: (09) 9573 2220  
Customer Service Phone: 0508 730 730  
Website: [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)



[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)

Product specifications and colours are subject to changes and vary from country to country

APAC-ESI5116\_5126\_5226-IFU-AP-3